

Stereo Cassette-Corder

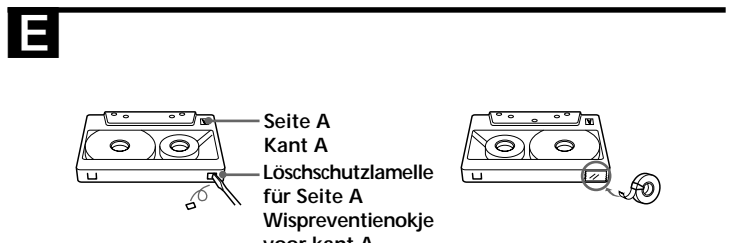
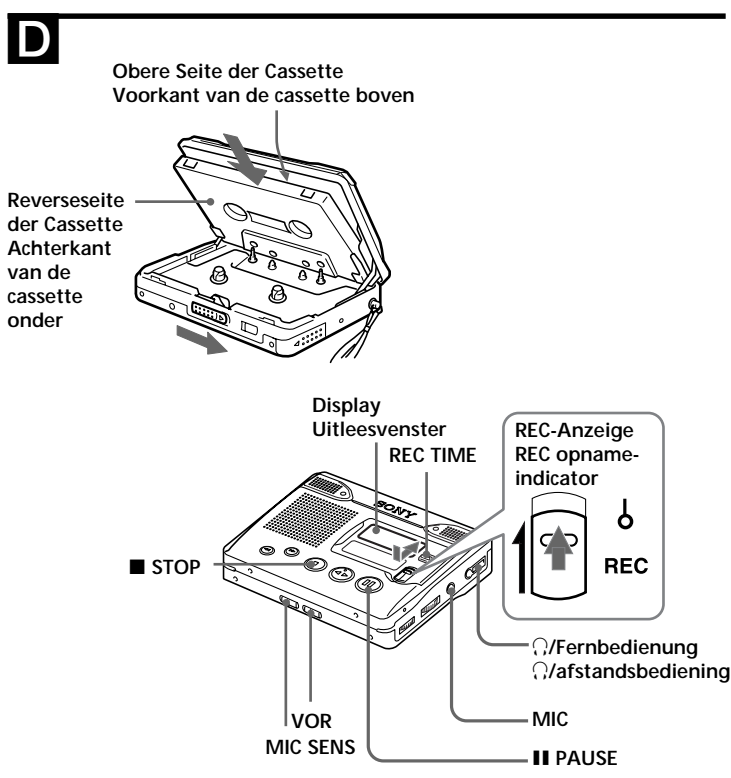
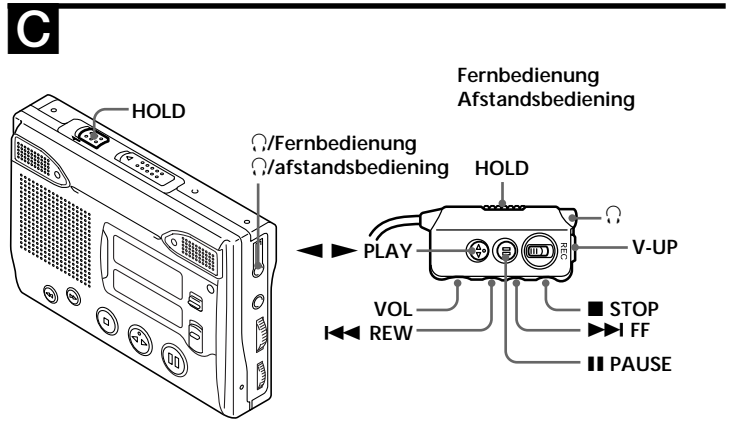
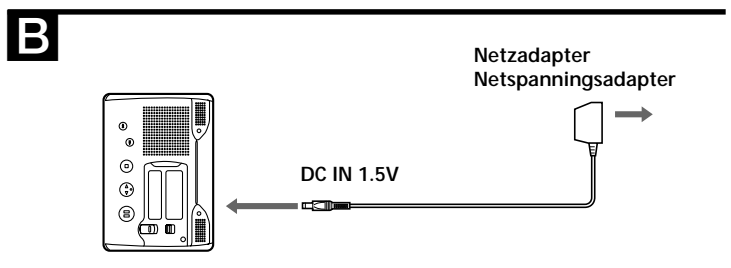
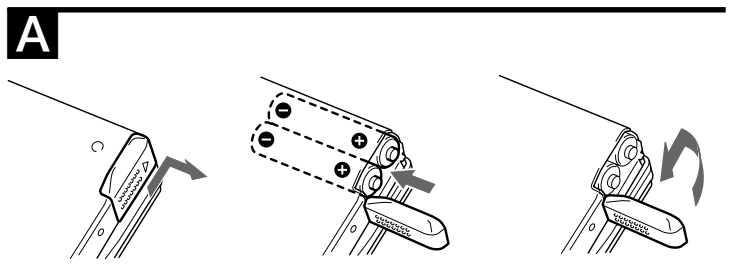
Bedienungsanleitung
Gebruiksaanwijzing

TCS-100DV

Sony Corporation © 2000 Printed in Japan

Sony online <http://www.world.sony.com/>

Printed on recycled paper



Deutsch

Willkommen!

Wir begrüßwünschen Sie zu Ihrem neuen Sony Stereo Cassette-Corder. Der Stereo Cassette-Corder besitzt einen REC TIME-Schalter, mit dem Sie die Aufnahmezeit verdoppeln können.

Hinweis

Wenn der REC TIME-Schalter beim Aufnehmen auf DOUBLE stand, muss das Band mit einem Gerät mit REC TIME-Funktion wiedergegeben werden. Mit anderen Geräten ist keine einwandfreie Wiedergabe möglich.

Zur besonderen Beachtung

Stromversorgung
• Betreiben Sie das Gerät nur mit 1,5 V Gleichspannung. Für Netzbetrieb verwenden Sie nur den empfohlenen Netzadapter. Ein anderer Adapter darf nicht verwendet werden. Für Batteriebetrieb verwenden Sie zwei Mikrozellen (R03, Größe AAA).

Gerät

- Stellen Sie das Gerät nicht in die Nähe von Wärmequellen und auch nicht an Plätze, die direktem Sonnenlicht, Staub oder mechanischen Stößen ausgesetzt sind.
- Wenn ein Fremdkörper oder Flüssigkeit in das Gerät gelangt ist, nehmen Sie die Batterien heraus bzw. trennen Sie den Netzadapter ab. Lassen Sie das Gerät von Fachpersonal überprüfen, bevor Sie es weiter verwenden.
- Halten Sie Kreditkarten mit Magnetcodierung und Uhren mit Federwerk usw. vom Gerät fern, um Beschädigungen durch den Lautsprechermagneten zu vermeiden.
- Wenn das Gerät längere Zeit nicht verwendet wurde, schalten Sie es vor dem eigentlichen Betrieb einige Minuten lang ohne Cassette auf Wiedergabe, damit es sich etwas erwärmt.

Hinweis zu Cassetten mit einer Spielzeit von mehr als 90 Minuten

Cassetten mit einer Spielzeit von mehr als 90 Minuten sollten nur dann verwendet werden, wenn eine lange durchgehende Aufnahme- oder Wiedergabezeit unbedingt erforderlich ist. Da das Band dieser Cassetten sehr dünn ist, kann es sich leicht zerfalten.

►Vorbereitung

Stromquelle

Das Gerät kann mit den folgenden beiden Stromquellen betrieben werden.

Trockenbatterien (Siehe Abb. A)

- 1 Schieben Sie den Deckel des Batteriefachs in Pfeilrichtung, um ihn zu öffnen.
- 2 Legen Sie zwei Mikrozellen (R03, Größe AAA) mit richtiger Polarität ein (die Batterien sind nur beim internationalen Modell mitgeliefert).
- 3 Schließen Sie den Deckel.

Wann müssen die Batterien ausgewechselt werden?

Der Zustand der Batterien wird im Display angezeigt. Wenn die Batterien leer sind, erscheint die Anzeige ∞. Wechseln Sie dann beide Batterien aus.

Die Anzeige im Display ändert sich in der folgenden Reihenfolge:

Neue, volle Batterien

Teilweise entladene Batterien

Batterien müssen gewechselt werden.

Hinweise

- Wenn Sie die Batterien gewechselt haben, erscheint das Batteriesymbol erst, nachdem der Bandlauf einmal gestartet wurde.
- Wenn Sie erschöpfte Batterien (insbesondere erschöpfte Manganbatterien) einsetzen, erscheint die Anzeige ∞ möglicherweise nicht (die anderen Batteriezustandsanzeigen erscheinen jedoch). Wechseln Sie die Batterien aus, wenn das Gerät nicht mehr einwandfrei arbeitet.
- Beim Umspulen (Vor- und Rückspulen) erscheint manchmal die Anzeige ∞. Sie brauchen die Batterien aber erst auszuwechseln, wenn das Gerät nicht mehr einwandfrei arbeitet.
- Bei Wiedergabe mit sehr hoher Lautstärke flackert die Batteriezustandsanzeige möglicherweise.
- Am Bandanfang erscheint möglicherweise zunächst die Anzeige ∞. Wenn diese Anzeige anschließend erlischt, brauchen die Batterien nicht ausgewechselt zu werden.

Lebensdauer der Batterien (ungefähre Angaben in Stunden nach EIAJ*)

	Wiedergabe	Aufnahme
Sony Alkalibatterie LR03 (SG)	15	9
Sony Batterie R03 (SB)	5	3

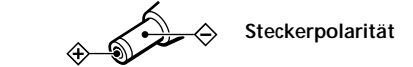
* Nach dem EIAJ-Standard (Electronic Industries Association of Japan) bei Lautsprecherwiedergabe mit Sony Cassette der HF-Serie gemessener Wert.

Hinweise

- Laden Sie Trockenbatterien niemals auf.
- Verwenden Sie keine alte zusammen mit einer neuen Batterie.
- Verwenden Sie keine Batterien unterschiedlichen Typs zusammen.
- Nehmen Sie vor einer längeren Nichtverwendung die Batterien heraus, um Korrosionsschäden und sonstige Schäden durch Auslaufen der Batterien zu vermeiden.
- Bei Anschluss einer externen Stromquelle werden die Batterien abgeschaltet.

Netzbetrieb (Siehe Abb. B)

Schließen Sie den Netzadapter AC-E15HG (nicht mitgeliefert) bzw. beim Sony internationalen Modell in Japan den AC-E15L (nicht mitgeliefert) an die DC IN 1.5 V-Buchse und an eine Wandsteckdose an. Ein anderer Netzadapertyp darf nicht verwendet werden.



Hinweise

- Die Daten des AC-E15HG sind von Land zu Land verschieden. Vergewissern Sie sich, dass die Betriebsspannung des Adapters mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt und ein passender Stecker vorhanden ist, bevor Sie den Netzadapter kaufen.
- Wenn Sie während des Betriebs den Stecker abtrennen oder einstecken, kann sich die Einstellung ändern oder der Betrieb unterbrochen werden. Überprüfen Sie die Einstellung, nachdem Sie den Stecker wieder eingesteckt haben.

Ausschalten der HOLD-Funktion (Siehe Abb. C)

Mit der HOLD-Funktion können Sie die Bedienungselemente sperren, um einer versehentlichen Verstellung vorzubeugen. Wenn Sie das Gerät bedienen wollen, schalten Sie diese Funktion wie folgt aus:

- 1 Schieben Sie HOLD am Cassette-Corder in entgegengesetzte Pfeilrichtung. Das Symbol im Display erlischt dann.

So können Sie die Bedienungselemente sperren

Schieben Sie HOLD am Cassette-Corder in Pfeilrichtung. Das Symbol erscheint dann im Display.

Bei Verwendung der mitgelieferten Fernbedienung

Zum Abschalten der HOLD-Funktion: Schieben Sie HOLD in entgegengesetzte Pfeilrichtung.
Zum Einschalten der HOLD-Funktion: Schieben Sie HOLD in Pfeilrichtung.

►Betrieb

Aufnahme (Siehe Abb. D)

Mit dem eingebauten Mikrofon können Sie sofort aufnehmen. Achten Sie darauf, dass nichts an der MIC-Buchse angeschlossen ist.

- 1 Schieben Sie OPEN in Pfeilrichtung, und öffnen Sie den Cassettenfachdeckel.
- 2 Spannen Sie das Band etwas, und legen Sie die Cassette mit der zuerst zu bespielenden Seite zum Deckel weisend ein.
- 3 Schließen Sie den Deckel, so dass er mit einem Klicken einrastet.
- 4 Stellen Sie REC TIME ein.
NORMAL (4,8 cm/s): Für optimale Klangqualität (Normalmodus).
DOUBLE (2,4 cm/s): Für doppelte Aufnahmezeit (beispielsweise insgesamt 120 Minuten auf eine 60-Minuten-Cassette). Geeignet für Konferenzen, Diktate usw., nicht jedoch für Musik.
Wenn REC TIME auf DOUBLE steht, erscheint „2X“ im Display.
- 5 Stellen Sie VOR auf OFF. Einzelheiten finden Sie unter „VOR (Voice Operated Recording)“.
- 6 Stellen Sie mit MIC SENS (H/L) die Mikrofonempfindlichkeit ein.
H (high, hoch): Zum Aufnehmen einer leisen, entfernten Schallquelle (z.B. Konferenz).
L (low, niedrig): Zum Aufnehmen einer lauten, nahen Schallquelle (z.B. Diktat).

- 7 Schieben Sie REC in Pfeilrichtung, während Sie gleichzeitig die mittlere Taste gedrückt halten. Die REC-Anzeige erscheint im Display, und der REC-Schiebeschalter kehrt automatisch in die Ausgangsposition zurück. Während der Aufnahme flackert die REC-Anzeige mit dem Schallpegel.

Wenn beim Aufnehmen auf die obere Seite („FWD ►“ erscheint im Display) das Bandende erreicht wird, führt das Gerät die Aufnahme automatisch auf die Reverseseite („◄ REV“ erscheint im Display) fort. Am Ende der Reverseseite schaltet sich das Gerät automatisch aus.

Funktion	Bedienung
Stoppen der Aufnahme	■ drücken.
Vorübergehendes Anhalten der Aufnahme	drücken. „ “ erscheint, und der Bandzähler blinkt im Display.
Abschalten der Aufnahme-Pause	drücken. „ “ im Display erlischt.
Herausnehmen der Cassette	■ drücken und OPEN in Pfeilrichtung schieben.

Hinweise

- Vergewissern Sie sich vor dem Herausnehmen der Cassette, dass das Band nicht mehr läuft.
- Beim Anschließen eines externen Mikrofons an die MIC-Buchse wird das eingebaute Mikrofon automatisch ausgeschaltet.

Wenn der Deckel im Stoppmodus geöffnet wird

Das Gerät schaltet auf Aufnahme der oberen Cassettenseite.

So können Sie die Aufnahme über die mitgelieferte Fernbedienung steuern

- 1 Schließen Sie den Stecker der Fernbedienung an die -Buchse des Cassette-Corders an.
- 2 Schieben Sie REC in Pfeilrichtung.

So können Sie den Aufnahmeton mithören

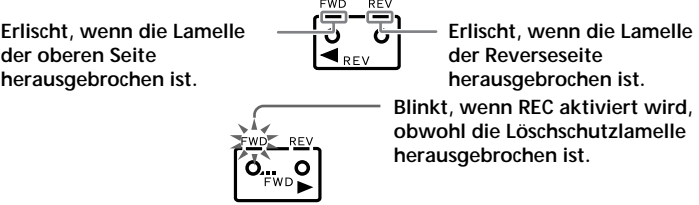
Stecken Sie den Stecker des Kopfhörers (mitgeliefert) fest in die -Buchse der Fernbedienung.

Hinweise

- Verwenden Sie keine High-Bänder (TYPE II) und keine Reineisen-Bänder (TYPE IV). Mit diesen Bändern kann der Wiedergabeumfang beeinträchtigt sein; außerdem wird beim Aufnehmen möglicherweise die alte Aufzeichnung nicht richtig gelöscht.
- Beim Umschalten von FWD ► auf ◄ REV ist die Aufnahme einige Sekunden lang unterbrochen.

So können Sie ein versehentliches Aufnehmen verhindern (Siehe Abb. E)

Brechen Sie die Löschschutzlamelle(n) heraus. Wenn Sie später wieder aufnehmen wollen, überbleiben Sie die Vertiefung(en) mit Klebeband. Bei herausgebrochener Löschschutzlamelle erlischt der betreffende Balken im Display.



Wahl der Aufnahmeseite

Zum kontinuierlichen Aufnehmen auf beide Seiten: Nehmen Sie zuerst auf die obere Seite auf („FWD ►“ erscheint im Display). Falls „◄ REV“ angezeigt wird, drücken Sie im Stoppmodus mindestens 2 Sekunden lang die Taste ■ STOP. Am Ende der oberen Seite wird die Aufnahme automatisch auf die Reverseseite fortgesetzt.
Zum Aufnehmen auf nur eine Seite: Nehmen Sie auf die Reverseseite auf („◄ REV“ erscheint im Display). Falls „FWD ►“ angezeigt wird, drücken Sie im Stoppmodus mindestens 2 Sekunden lang die Taste ■ STOP. Am Ende der Reverseseite stoppt die Aufnahme automatisch.

So können Sie die Bandlaufrichtung im Display erkennen



Beim Aufnehmen auf die obere Seite erscheint „FWD ►“. Beim Aufnehmen auf die Reverseseite erscheint „◄ REV“.

Nederlands

Welkom!

Hartelijk dank voor uw aanschaf van deze Sony stereo cassettecorder. Deze stereo recorder is voorzien van een REC TIME schakelaar waarmee u op elke cassette tweemaal zo lang kunt opnemen als de normale speelduur.

Opmerking

Cassettes die zijn opgenomen met de REC TIME schakelaar in de DOUBLE stand (voor dubbele opnameduur) kunnen niet goed worden afgespeeld met een cassettecorder zonder REC TIME snelheidskeuzeschakelaar.

Voorzorgsmaatregelen

Stroomvoorziening
• Gebruik dit apparaat alleen op 1,5 V gelijkstroom. Gebruik voor aansluiten op het stopcontact uitsluitend de aanbevolen netspanningsadapter. Sluit geen ander type netspanningsadapter aan. Voor batterijvoeding plaatst u twee R03 (AAA-formaat) batterijen.

Voorzichtig met het apparaat

- Leg het apparaat niet in de buurt van een warmtebron, of op een plaats met direct zonlicht, veel stof of mechanische trillingen of schokken.
- Mocht er vloeistof of een voorwerp in het apparaat terechtkomen, verwijder dan de bevoegd vakpersoneel controleren, alvorens het weer in gebruik te nemen.
- Wanneer u het apparaat niet gebruikt, schakel het uit op de OFF-stand. Wanneer u mechanisch uurwerk dicht bij het apparaat legt, om schadelijke invloed van de magneet in de luidspreker te voorkomen.
- Is het apparaat een tijdlang niet gebruikt, zet het dan eerst in de weergavestand en laat het zonder cassette enkele minuten warm draaien alvorens het weer in gebruik te nemen.

Cassettes van meer dan 90 minuten lengte

Cassettes met een speelduur van meer dan 90 minuten kunt u in dit apparaat beter niet gebruiken, tenzij een extra-lange speelduur van groot belang is. De band in dergelijke cassettes is zo dun dat deze gemakkelijk uitrekt en in de knoop raakt.

►Om te beginnen

Stroomvoorziening

Kies een van de twee volgende stroombronnen.

Gewone staafbatterijen (zie afb. A)

- 1 Open het deksel van het batterijvak door het in de richting van de pijl te schuiven.
- 2 Leg twee R03 (AAA-formaat) staafbatterijen (alleen bijgeleverd bij het Sony wereldwijd-model) in het batterijvak, met de plus en min in de juiste richting.
- 3 Sluit het batterijdeksel.

Wanneer de batterijen te vervangen

De batterij-indicator in het uitleesvenster toont de resterende batterijspanning. Wanneer de batterijen leeg zijn, geeft het uitleesvenster ∞ aan. Vervang dan beide batterijen door nieuwe.

De batterij-indicator in het uitleesvenster verandert als volgt:

Met verse batterijen

Naarmate de batterijen leeg raken

Tijd om de batterijen te vervangen.

Opmerkingen

- Wanneer u de batterijen door nieuwe hebt vervangen, verschijnt de batterij-indicator weer in het uitleesvenster nadat de band eenmaal heeft gelopen.
- Als u lege batterijen plaatst (vooral als het mangaan-batterijen zijn), kan de ∞ batterij-leeg aanduiding niet bij het opnemen, ook al zijn de andere aanduidingen wel in orde. Als het apparaat nu niet goed werkt, dient u beide batterijen door een stel nieuwe te vervangen.
- Tijdens het snel vooruit- of terugspoolen van de band kan de ∞ batterij-leeg aanduiding wel eens ten onrechte oplichten. Vervang in dat geval de batterijen alleen als het apparaat daarna niet naar behoren werkt.
- Tijdens het afspelen kan de batterij-indicator wel eens even flikkeren wanneer u de geluidsterkte verhoogt.
- Aan het begin of het einde van de band kan de ∞ batterij-leeg aanduiding wel eens ten onrechte oplichten. Als de aanduiding weer snel verdwijnt, hoeft u de batterijen niet te vervangen.

Gebruiksduur van de batterijen (Ongeveer, in uren) (EIAJ*)

	Afspelen	Opnemen
Sony LR03(SG) alkali-batterijen	15	9
Sony R03(SB) batterijen	5	3

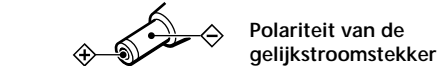
* Gemeten volgens de normen van de Electronic Industries Association of Japan (EIAJ). (Bij afspelen van een Sony HF-serie cassette met weergave via de luidspreker.)

Opmerkingen

- Probeer niet om gewone staafbatterijen op te laden.
- Gebruik geen oude en nieuwe batterijen bij elkaar.
- Gebruik geen verschillende type batterijen tegelijk.
- Als u denkt het apparaat voorlopig niet meer te gebruiken, verwijder dat de batterijen om eventuele schade door batterijlekkage en corrosie te voorkomen.
- Zolang er een andere stroombron is aangesloten, wordt er geen stroom van de batterijen getrokken.

Netspanning (zie afb. B)

Sluit een netspanningsadapter aan (model AC-E15HG, niet bijgeleverd) (en voor het Sony wereldwijd-model in Japan de AC-E15L, niet bijgeleverd) op de DC IN 1,5 V gelijkstroomingang en op een gewoon wandstopcontact. Gebruik geen ander type netspanningsadapter.



Opmerkingen

- De technische details van de AC-E15HG kunnen per verkoopgebied verschillend zijn. Controleer voor aanschaf eerst de plaatselijke netspanning en de vorm van de stecker.
- Losmaken en/of aansluiten van de netspanningsadapter kan tijdens gebruik de werking onderbreken en zelfs in de stopstand de gemaakte instellingen veranderen. Controleer de instellingen wanneer de aansluiting verbroken is.

HOLD toetsblokkering (zie afb. C)

Met de HOLD toetsblokkering kunt u alle toetsen van de cassettecorder buiten werking stellen, om vergissingen en per ongeluk indrukken te voorkomen. Wanneer de toetsen geblokkeerd zijn, kunt u ze pas weer gebruiken nadat u de blokkering als volgt opheft.

- 1 Schuif de HOLD schakelaar op de cassettecorder tegen de richting van de pijl in. Dan verdwijnt het sleutelteken uit het uitleesvenster.

Blokkeren van de toetsen

Schuif de HOLD schakelaar op de cassettecorder in de richting van de pijl. Het sleutelteken verschijnt in het uitleesvenster en de toetsen reageren niet meer.

Bij gebruik van de bijgeleverde afstandsbediening

Opheffen van de HOLD toetsblokkering: Schuif de HOLD schakelaar tegen de richting van de pijl in.
Blokkeren van de toetsen: Schuif de HOLD schakelaar in de richting van de pijl.

►Bediening van de cassettecorder

Opnemen (zie afb. D)

U kunt direct gaan opnemen via de ingebouwde microfoon. Let op dat er niets is aangesloten op de MIC stekkerbus.

- 1 Schuif de OPEN knop in de richting van de pijl en open het cassettecompartiment.
- 2 Trek een eventuele lus in de band strak en plaats de cassette in de houder, met de kant waarop u eerst wilt opnemen naar boven, tegen het deksel aan.
- 3 Druk het deksel dicht tot het vastklikt.
- 4 Kies met de REC TIME schakelaar de gewenste opnamesnelheid.
NORMAL (4,8 cm/sec): voor de beste geluidskwaliteit. Aanbevolen voor muziek en normale geluidsonopnamen.
DOUBLE (2,4 cm/sec): voor tweemaal zo lange opnameduur (bijvoorbeeld 120 minuten op beide kanten van een 60-minuten cassette). Handig voor het opnemen van dicitatie, vergaderingen e.d. Niet aanbevolen voor muziek.
Wanneer de REC TIME schakelaar in de DOUBLE stand staat, toont het uitleesvenster de aanduiding „2X“.
- 5 Zet de VOR schakelaar in de OFF stand. Zie voor nadere bijzonderheden de paragraaf „VOR (Voice Operated Recording) opnamestart/ pauzefunctie“.
- 6 Kies de microfoon-gevoeligheid door de MIC SENS schakelaar op H of L te zetten.
H (hoog): Voor het opnemen van zachte of nogal ver verwijderde geluiden (bijvoorbeeld voor vergaderingen e.d.).
L (laag): Voor het opnemen van relatief harde geluiden, in de nabijheid (bijvoorbeeld voor toespraken door een microfoon).
- 7 Druk het kleine knopje op de REC opnameschakelaar in en schuif de schakelaar in de richting van de pijl. De REC opname-indicator verschijnt in het uitleesvenster en de REC schakelaar keert automatisch terug in de oorspronkelijke stand. Tijdens het opnemen zal de REC opname-indicator flikkeren bij wisselende geluidsterkte.

Wanneer bij opnemen op de bovenkant van de cassette (de voorkant, zoals de „FWD ►“ aanduiding aangeeft in het uitleesvenster) het einde van de band wordt bereikt, gaat het opnemen automatisch door aan de achterkant van de cassette (waarbij „◄ REV“ in het uitleesvenster oplicht). Het apparaat wordt automatisch uitgeschakeld wanneer ook bij de achterkant het einde van de band wordt bereikt.

Voor het	Drukt u op
Stoppen met opnemen	de ■ stop-toets
Pauzeren van de opname	de pauzetoets De „ “ pauze-indicator licht op en de bandteller knippert in het uitleesvenster.
Na een pauze doorgaan	de pauzetoets De „ “ pauze-indicator in het uitleesvenster dooft
Uitnemen van de cassette	De ■ stop-toets en schuift u de OPEN knop in de richting van de pijl.

Opmerkingen

- Alvorens u de cassette uitneemt, dient u te wachten tot de bedieningsgeluiden geheel gestopt zijn.
- Als er een externe microfoon is aangesloten op de MIC stekkerbus, zal de ingebouwde microfoon niet werken.

Als u de cassettehouder open op het stoppen van de band
Na het openen van het cassettedeksel zal het opnemen altijd aan de bovenkant van de cassette beginnen.

Het opnemen starten met de bijgeleverde afstandsbediening

- 1 Sluit de afstandsbediening aan op de hoofdtelefoon-aansluiting van de cassettecorder.
- 2 Schuif het REC knopje in de richting van de pijl.

Meeluisieren of controleren van het opgenomen geluid

Sluit de (bijgeleverde) hoofdtelefoon stevig aan op de hoofdtelefoon-aansluiting van de afstandsbediening.

Opmerkingen

- Gebruik voor het opnemen geen „High“ chroom- (TYPE II) of metaalband-cassettes (TYPE IV). Het opgenomen geluid zou bij weergave vervormd kunnen klinken, of eerdere opnamen op de cassette kunnen onvoldoende gevist worden.
- Bij het overhakelen van de FWD ► voorkant naar de ◄ REV achterkant van de cassette kan de opname enkele seconden lang onderbroken worden.

Beveiligen van een cassette tegen per ongeluk Wissen (zie afb. E)

Breek het wispreventieknopje uit voor de cassettekant die u tegen wispen wilt beveiligen. Als u later weer op de cassette(kant) wilt opnemen, plakt u de ontstane opening(en) af met een stukje plakband. Als er een wispreventieknopje is verwijderd, verdwijnt er een streepje uit het uitleesvenster, als volgt.

Verdwijnt als het wispreventieknopje voor de boven/voorkant is verwijderd.

Knippert als u probeert de REC schakelaar te verschuiven voor een cassettekant waarvan het wispreventieknopje is verwijderd.

Keuze van de cassettekant(en) voor opnemen

Om doorlopend op beide cassettekanten op te nemen: Begin met opnemen aan de boven/ voorkant van de cassette (met de „FWD ►“ aanduiding oplichtend in het uitleesvenster). Als er in plaats hiervan „◄ REV“ wordt aangegeven, houdt u in de stopstand de ■ STOP toets ten minste 2 seconden lang ingedrukt. Wanneer bij opnemen aan de boven/voorkant het einde van de band wordt bereikt, gaat het opnemen automatisch door aan de achterkant van de cassette. Om op een enkele cassettekant op te nemen: Begin met opnemen aan de onder/ achterkant van de cassette (met de „◄ REV“ aanduiding oplichtend in het uitleesvenster). Als er in plaats hiervan „FWD ►“ wordt aangegeven, houdt u in de stopstand de ■ STOP toets ten minste 2 seconden lang ingedrukt. Wanneer bij opnemen aan de onder/ achterkant het einde van de band wordt bereikt, stopt het opnemen automatisch.

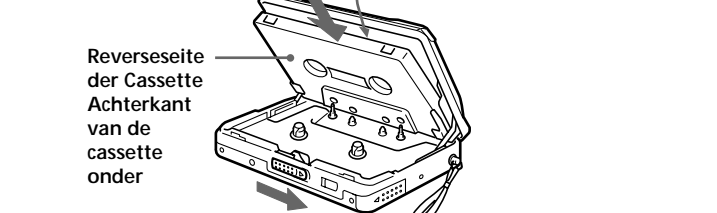
Controleren van de bandlooprichting in het uitleesvenster



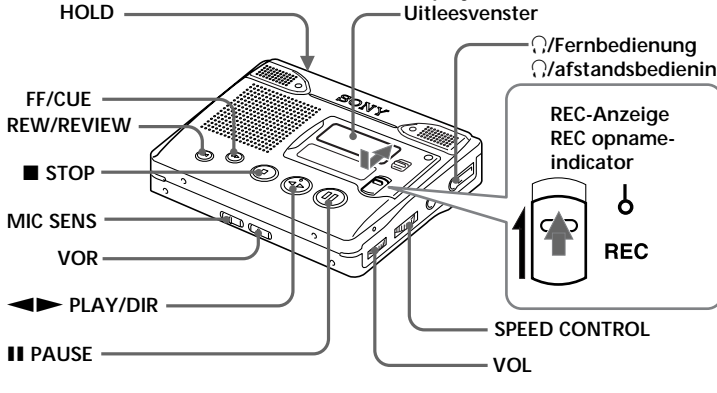
„FWD ►“ licht op bij opnemen aan de boven/voorkant; „◄ REV“ licht op bij opnemen aan de onder/achterkant.

F

Obere Seite der Cassette
Voorkant van de cassette boven



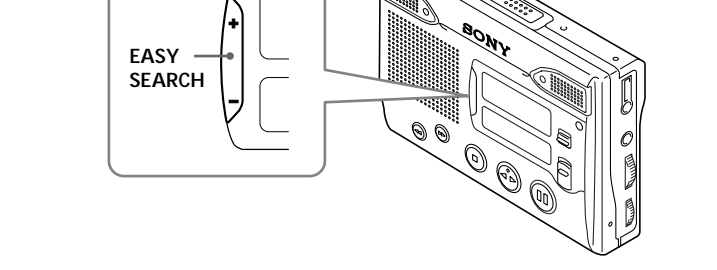
Reverseseite der Cassette
Achterkant van de cassette onder



Uitleesvenster
Display

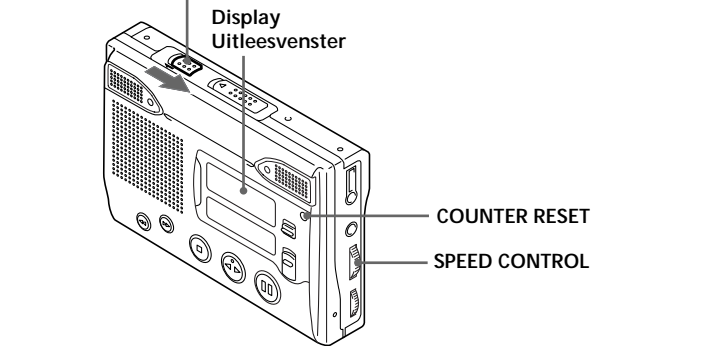
REC-Anzeige
REC opname-indicator

SPEED CONTROL
VOL



G

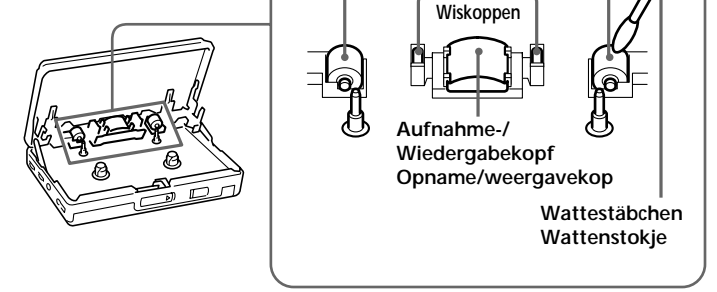
Uitleesvenster
Display



COUNTER RESET
SPEED CONTROL

H

Andruckrolle
Aandrukrollen



Löschkopf
Wiskoppen

Aufnahme-/Wiedergabekopf
Opname/weergavekop

Wattestabchen
Wattenstokje

Wiedergabe (Siehe Abb. F)

- Schieben Sie OPEN in Pfeilrichtung, und öffnen Sie den Cassettenfachdeckel.
- Spannen Sie das Band etwas, und legen Sie die Cassette mit der Seite, die zuerst wiedergegeben werden soll, zum Deckel weisend ein.
- Stellen Sie REC TIME in die gleiche Position, die auch beim Aufnehmen verwendet wurde. Wenn Sie eine vorbespielte Cassette wiedergeben, schalten Sie auf NORMAL.
- Drücken Sie den Deckel zu, so dass er einrastet.
- Drücken Sie ◀▶.
- Mit SPEED CONTROL können Sie die Wiedergabegeschwindigkeit ändern. Stellen Sie den Regler auf SLOW (langsam), um die Wiedergabegeschwindigkeit zu verlangsamen, mittlere Position, um mit Normalgeschwindigkeit wiederzugeben, FAST (schnell), um die Wiedergabegeschwindigkeit zu beschleunigen.

Wenn Sie die Wiedergabe mit der oberen Seite begonnen haben („FWD ▶“ erscheint im Display), schaltet das Gerät am Ende dieser Seite automatisch auf die Reverseseite um („REV“ erscheint im Display). Am Ende der Reverseseite schaltet sich das Gerät automatisch aus.

Funktion	Bedienung
Stoppen der Wiedergabe	■ drücken.
Vorübergehendes Anhalten der Wiedergabe	drücken. „ “ und der Bandzähler blinken im Display.
Abschalten der Wiedergabe-Pause*	oder ◀▶ drücken. „ “ im Display erlischt.
Vorspulen**	▶▶ im Stoppmodus drücken. Oder FF an der Fernbedienung drücken.
Rückspulen**	◀◀ im Stoppmodus drücken. Oder REW an der Fernbedienung drücken.
Vorspulen mit hörbarem Ton (CUE)	Im Wiedergabemodus ▶▶ gedrückt halten. Oder FF an der Fernbedienung drücken.
Rückspulen mit hörbarem Ton (REVIEW)	Im Wiedergabemodus ◀◀ gedrückt halten. Oder REW an der Fernbedienung drücken.
Umschalten auf die andere Seite während der Wiedergabe	◀▶ drücken.
Umschalten auf die andere Seite im Stoppmodus	■ mindestens 2 Sekunden lang drücken.
Herausnehmen der Cassette	■ drücken, und OPEN in Pfeilrichtung schieben.

- * || wird automatisch beim Drücken von ■ abgeschaltet (Stopp-Pause-Abschaltfunktion).
- ** Am Bandende stoppt der Bandlauf automatisch und das Gerät schaltet sich aus (automatische Abschaltfunktion).
- Hinweise**
- Vergewissern Sie sich vor dem Herausnehmen der Cassette, dass das Band nicht mehr läuft.
- Stellen Sie REC TIME bei der Wiedergabe in die gleiche Position, die auch beim Aufnehmen verwendet wurde.

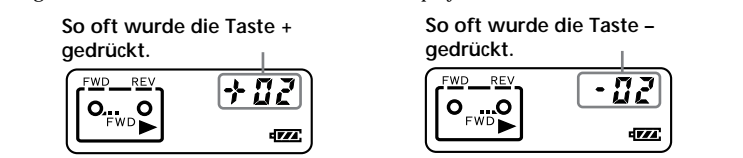
Wenn im Stoppmodus der Deckel geöffnet wird
Das Gerät schaltet automatisch auf Wiedergabe der oberen Seite.

So können Sie die Wiedergabe mit der mitgelieferten Fernbedienung steuern (Siehe Abb. G)

- Schließen Sie den Stecker der Fernbedienung an die □-Buchse des Cassette-Corders an.
- Schieben Sie REC in Pfeilrichtung.
- Drücken Sie ◀▶, um die Wiedergabe zu starten.
- Stellen Sie den Lautstärkeregler am Cassette-Corder auf 8, und stellen Sie dann mit VOL an der Fernbedienung die Lautstärke wunschgemäß ein.

Zum Aufsuchen des gewünschten Wiedergabe-Startpunktes (Siehe Abb. G)

Drücken Sie im Wiedergabe- oder Stoppmodus die Taste EASY SEARCH + oder -. Bei Drücken von + spult das Gerät ca. 10 Sekunden vor, stoppt dann und beginnt mit der Wiedergabe. Bei Drücken von - spult das Gerät ca. 3 Sekunden zurück, stoppt dann und beginnt mit der Wiedergabe. + oder - kann bis zu 20-mal gedrückt werden; Sie können also eine ca. 200 Sekunden vorausliegende bzw. 60 Sekunden zurückliegende Stelle ausfinden. (Wenn Sie + oder - gedrückt halten, ändern sich die Ziffern im Display schneller.)



So oft würde die Taste + gedrückt.
So oft würde die Taste - gedrückt.

Hinweis
Wenn Sie EASY SEARCH während der Aufnahme einmal oder wiederholt drücken, stoppt die Aufnahme, das Gerät spult vor bzw. zurück und beginnt dann mit der Wiedergabe.

Verschiedene Aufnahme-Zusatzfunktionen

VOR-Funktion (Voice Operated Recording, sprachgesteuerte Aufnahme)

Die VOR-Funktion arbeitet nur während der Aufnahme. Wenn Sie mit der VOR-Funktion aufnehmen wollen, stellen Sie VOR auf ON, und schieben Sie REC bei gedrückter gehaltenen mittlerer Taste in Pfeilrichtung. Das Gerät schaltet dann automatisch entsprechend dem Schallpegel zwischen Aufnahme und Pause um (so dass die Bandlänge optimal genutzt und die Batterien geschont werden). Wenn die VOR-Funktion auf Grund lauter Umgebungsgeräusche ständig auf Aufnahme bzw. auf Grund leiser Schallquelle nicht auf Aufnahme schaltet, stellen Sie VOR auf OFF.

- Hinweise**
- Der einwandfreie Betrieb der VOR-Funktion hängt von den Umgebungsgeräuschen und dem Betriebsbedingungen des Geräts ab. Wählen Sie mit MIC SENS die optimale Mikrofonempfindlichkeit (H oder L). Wenn die VOR-Funktion dennoch nicht einwandfrei arbeitet, stellen Sie VOR auf OFF.
- Bei eingeschalteter VOR-Funktion wird die Aufnahme durch die Schallquelle gestartet. Dabei kann es vorkommen, dass der Anfang eines Wortes abgeschnitten ist. Bei wichtigen Aufnahmen sollte Sie deshalb die VOR-Funktion abschalten.

Zum Starten der Aufnahme aus dem Wiedergabemodus heraus

Wenn Sie die Aufnahme an einer bestimmten Stelle fortsetzen wollen, schieben Sie im Wiedergabemodus die Taste REC bei gedrückter mittlerer Taste in Pfeilrichtung. Das Gerät schaltet ohne zu Stoppen von Wiedergabe direkt auf Aufnahme.

Zum Überprüfen der gerade aufgenommenen Passage

Drücken Sie während der Aufnahme die Taste EASY SEARCH + oder -. Die Aufnahme stoppt dann, das Gerät spult vor oder zurück und startet dann die Wiedergabe. Die Länge des vor- bzw. zurückgespulten Teils hängt davon ab, wie oft die Taste gedrückt wurde. (Einzelheiten finden Sie unter „Zum Aufsuchen des gewünschten Wiedergabe-Startpunktes“ im Abschnitt „Wiedergabe“.)

Wahlweise können Sie während der Wiedergabe auch die Taste FF/CUE oder REW/REVIEW drücken, um das Band mit hörbarem Ton vor- oder zurückzuspielen. Wenn Sie an der gewünschten Stelle die Taste loslassen, beginnt die Wiedergabe.

Die Aufnahme-/Wiedergabekopf ist verschmutzt. Beim der MIC SENS steht der VOR-Schalter in der falschen Position.

Aufnehmen externer Signalquellen

Aufnehmen mit einem externen Mikrofon

Schließen Sie das externe Mikrofon an die MIC-Buchse an. Das externe Mikrofon muss eine niedrige Impedanz (unter 3 kOhm) besitzen, wie beispielsweise das ECM-717 (nicht mitgeliefert). Ein Plug-in-Power-Mikrofon wird vom Gerät mit Strom versorgt.

Aufnehmen des Signals eines externen Geräts

Schließen Sie das externe Gerät über das (getrennt erhältliche) Kabel RK-G128HG (ein Stereo-Ministecker ↔ zwei Cinchstecker) an die MIC-Buchse an.

Hinweise zum Aufnehmen von einem externen Mikrofon oder einer externen Signalquelle

- Wenn Sie an die MIC-Buchse ein Kabel anschließen, wird das eingebaute Stereomikrofon automatisch abgeschaltet, so dass ausschließlich das Zuspieldesignal aufgezeichnet wird.
- Beim Aufnehmen mit einem externen Mikrofon arbeitet die VOR-Funktion auf Grund der unterschiedlichen Mikrofonempfindlichkeit manchmal nicht einwandfrei.

Weitere Funktionen (Siehe Abb. H)

HOLD-Funktion

Mit dieser Funktion können Sie alle Bedienelemente (außer REC TIME) sperren, so dass keine versehentliche Verstellung möglich ist. Zum Aktivieren der Funktion stellen Sie HOLD auf ◀, Das Symbol ▶ blinkt dann im Display.

Bandlaufstellungsanzeige im Display

Anzeige während Aufnahme/Wiedergabe	Beim Bespielen oder Wiedergeben der oberen Seite.
	Beim Bespielen oder Wiedergeben der Reverseseite.

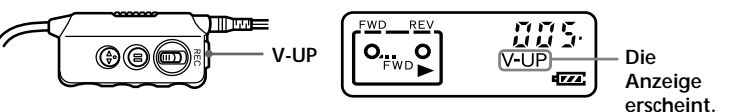
Wenn das Gerät länger als eine Minute nicht bedient wird, erlischt die Anzeige. Damit sie wieder erscheint, drücken Sie in einem solchen Fall ■ oder ||.

Zurücksetzen des Bandzählers

Während der Wiedergabe der oberen Seite („FWD ▶“ erscheint im Display) erhöhen sich die Ziffern des Bandzählers. Während der Wiedergabe der Reverseseite („◀ REV“ erscheint im Display) verringern sie sich. Zum Zurücksetzen des Zählers auf 000 drücken Sie COUNTER RESET.

Verwendung der VOICE UP-Funktion an der Fernbedienung

Wenn Sie während der Wiedergabe V-UP an der Fernbedienung drücken, erscheint „V-UP“ im Display und Stereoaufnahmen von Sprache sind besser verständlich.



Hinweis
Bei Musikwiedergabe ist die V-UP-Funktion unvorteilhaft.

Zusatzinformationen

- Der einwandfreie Betrieb der VOR-Funktion hängt von den Umgebungsgeräuschen und dem Betriebsbedingungen des Geräts ab. Wählen Sie mit MIC SENS die optimale Mikrofonempfindlichkeit (H oder L). Wenn die VOR-Funktion dennoch nicht einwandfrei arbeitet, stellen Sie VOR auf OFF.
- Bei eingeschalteter VOR-Funktion wird die Aufnahme durch die Schallquelle gestartet. Dabei kann es vorkommen, dass der Anfang eines Wortes abgeschnitten ist. Bei wichtigen Aufnahmen sollte Sie deshalb die VOR-Funktion abschalten.

Störungsüberprüfungen

Gehen Sie bei Störungen zunächst die folgende Liste durch, bevor Sie sich an den nächsten Sony Händler wenden.

Das Gerät arbeitet nicht.

- Die Batterien sind fälschlicherweise eingesteckt.
- Die Batterien sind leer.
- PAUSE wurde gedrückt.
- Der Netzadapter ist nicht richtig angeschlossen.
- Es sind zwar Batterien eingesteckt, der Netzadapter ist jedoch nur am Gerät und nicht an der Steckdose angeschlossen.

Kein Ton vom Lautsprecher.

- Der Stecker des Kopfhörerkabels ist angeschlossen.
- Die Lautstärke ist ganz zurückgedreht.

Das Band wird zu schnell oder zu langsam wiedergegeben.

- SPEED CONTROL steht nicht in der Mittelposition.
- Der REC TIME-Schalter ist falsch eingestellt. Den Schalter in die gleiche Position stellen, die auch beim Aufnehmen verwendet wurde.

Tonaussetzer oder starkes Rauschen.

- Die Lautstärke ist ganz zurückgedreht.
- Die Batterien sind erschöpft.
- Die Köpfe müssen gereinigt werden. Siehe „Wartung“.

Keine Aufnahme möglich.

- Die Löschschutzlamelle der Cassette ist herausgebrochen.
- Das Gerät ist nicht richtig angeschlossen.
- Die Batterien sind erschöpft.
- Der Aufnahme-/Wiedergabekopf ist verschmutzt.
- Beim der MIC SENS steht der VOR-Schalter in der falschen Position.

Die Aufnahme ist unterbrochen.

- VOR steht auf ON. Stellen Sie VOR auf OFF, um ohne die VOR-Funktion aufzunehmen.
- Bei Aufnahmen mit der VOR-Funktion ist MIC SENS falsch eingestellt.

Die vorausgegangene Aufnahme wird nicht vollständig gelöscht.

- Der Löschkopf ist verschmutzt.
- Beim Aufnehmen oder Löschen wurde ein High-Band (TYPE II) oder Reiselassen-Band (TYPE IV) verwendet.

Wartung (Siehe Abb. I)

Reinigen der Tonköpfe und des Bandpfades

Waschen Sie nach jeweils etwa 10 Betriebsstunden mit einem Wattestäbchen, das Sie mit Alkohol angefeuchtet haben, über die Tonköpfe und Andruckrollen.

Reinigen des Gehäuses

Verwenden Sie ein weiches, leicht mit Wasser angefeuchtetes Tuch. Alkohol, Benzin oder Verdüner dürfen nicht verwendet werden.

Technische Daten

Aufnahmesystem	4 Spuren, 2 Kanäle (Stereo)
Bandgeschwindigkeit	4,8 cm/s oder 2,4 cm/s
Frequenzgang	150 – 8.000 Hz mit Normalband (TYPE I) (bei auf „NORMAL“ stehendem REC TIME-Schalter)
Lautsprecher	ca. 3,6 cm Durchmesser
Ausgangsleistung	Lautsprecher: 70 mW (bei 10% Klirrrgrad) Kopfhörer: 3 mW + 3 mW (bei 10% Klirrrgrad)
Eingangsbuchse	Mikrofonbuchse (Minibuchse), Empfindlichkeit 0,4 mV für ein Mikrofon mit einer Impedanz von 3 kOhm oder weniger
Ausgangsbuchse	□-Buchse (Minibuchse) für Kopfhörer mit einer Impedanz von 8 – 300 Ohm
Geschwindigkeits-Variierbereich	+20% bis -15% (bei auf „NORMAL“ stehendem REC TIME-Schalter)
Stromversorgung	1,5 V Gleichspannung (zwei R03/AAA-Batterien) oder externe 1,5 V-Gleichspannungsquelle
Abmessungen einschl. vorspringender Teile und Bedienelemente (B/H/T)	ca. 112 × 30 × 78 mm
Gewicht	ca. 190 g
Mitgeliefertes Zubehör	Tragetasche (1) Sony Manganbatterien (R03) (SB) (2) (nur internationales Modell) Kopfhörer mit Fernbedienung (1) Handschlaufe (1)

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

Afspelen van een cassette (zie afb. F)

- Schuif de OPEN knop in de richting van de pijl en open het cassettecompartiment.
- Trek een eventuele lus in de band strak en plaats de cassette in de houder, met de kant die u eerst wilt afspelen naar boven, tegen het deksel aan.
- Kies met de REC TIME schakelaar dezelfde snelheid als waarmee de cassette is opgenomen. Voor weergave van voorbespeelde muziekcassettes kiest u de NORMAL stand.
- Druk het deksel dicht tot het vastklikt.
- Druk op de ◀▶ weergave-toets.
- Hiermee kunt u de weergavesnelheid regelen. Draai de SPEED CONTROL snelheidsregelaar naar: SLOW (langzaam) voor vertraagde weergave; de middenpositie voor normale weergave; FAST (snel) voor versnelde weergave.

Als u met afspelen begint aan de boven-/voorkant van de cassette (met de "FWD ▶" aanduiding) oplichtend in het uitleesvenster), zal het afspelen automatisch doorgaan aan de achterkant van de cassette (waarbij "◀ REV" oplicht in het uitleesvenster) en aan het einde van die kant wordt het apparaat automatisch uitgeschakeld.

Voor het	Drukt u op
Stoppen met afspelen	de ■ stoptoets
Pauseren van de weergave	de pauzetoets De " " pauze-indicator licht op en de bandreller knippert in het uitleesvenster.
Na een pauze doorgaan*	de pauzetoets De " " pauze-indicator in het uitleesvenster dooft.
Snel vooruitspelen van de band**	de ▶▶ toets in de stopstand. de FF toets van de afstandsbediening.
Terugspelen van de band**	de ◀◀ toets in de stopstand. de REW toets van de afstandsbediening.
Versneld weergeven van het geluid (CUE)	Houd tijdens afspelen de ▶▶ toets ingedrukt. de FF toets van de afstandsbediening.
Terugwaarts weergeven van het geluid (REVIEW)	Houd tijdens afspelen de ◀◀ toets ingedrukt. de REW toets van de afstandsbediening.
Overgeschakelen op weergave van de andere cassettekant	de ◀▶ weergavetoets
In de stopstand overschakelen op de andere cassettekant	de ■ stoptoets, langer dan 2 seconden indrukken
Uitnemen van de cassette	de ■ stoptoets en schuif u de OPEN knop in de richting van de pijl.

- * De || pauzetoets springt automatisch terug wanneer u op de ■ stoptoets drukt (automatische pauze-uitstand).
- ** Aan het einde van de band stopt de bandloop en wordt het apparaat automatisch uitgeschakeld (automatische afslag).

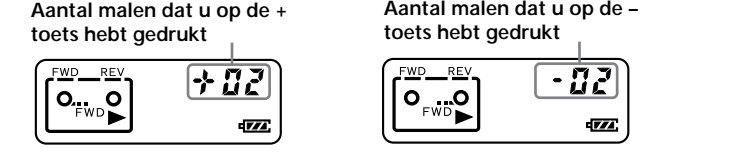
- Opmerkingen**
- Alvorens u de cassette uitneemt, dient u te wachten tot de bedieningsgeluiden geheel gestopt zijn.
- Let op dat de REC TIME schakelaar in dezelfde stand staat als waarmee de cassette is opgenomen.

Als u de cassettehouder open na het stoppen van de band
Na het openen van het cassettedeksel zal het afspelen altijd aan de bovenkant van de cassette beginnen.

Gebruik van de bijgeleverde afstandsbediening voor het afspelen (zie afb. G)

- Sluit de afstandsbediening aan op de □ hoofdtelefoon-aansluiting van de cassette recorder.
- Sluit de (bijgeleverde) hoofdtelefoon aan op de □ hoofdtelefoon-aansluiting van de afstandsbediening.
- Druk op de ◀▶ weergavetoets om met afspelen te beginnen.
- Stel de geluidsterkte naar wens in met de VOL volumeregelaar van de afstandsbediening. Zet de volumeregelaar op de cassette recorder zelf op 8.

Opzoeken van het beginpunt voor weergave (zie afb. G)
Wanneer u tijdens afspelen of in de stopstand op de EASY SEARCH+ of -toets drukt, zal het apparaat de band eventjes snel terug- of vooruitspelen, stoppen en dan weergeven. Bij elke druk op de + toets wordt de band vooruitspeld naar een punt ongeveer 10 seconden verder en dan van daar af afgespeeld. Bij elke druk op de - toets wordt de band teruggespoeld naar een punt ongeveer 3 seconden eerder en dan van daar af afgespeeld. U kunt de + of - toets ongeveer 20 keer achtereen indrukken (voor respectievelijk 200 seconden vooruit of 60 seconden terugwaarts zoeken). (Als u de + of - toets ingedrukt houdt, zal de bandletterdand sneller veranderen.)



Aantal malen dat u op de + toets hebt gedrukt
Aantal malen dat u op de - toets hebt gedrukt

Opmerking
Als u op de EASY SEARCH toets drukt tijdens opnemen, stopt de opname en wordt het geluid weergegeven, nadat de band is vooruit- of teruggespoeld voor het aantal seconden behorend bij de ingedrukte toets.

Diverse opnamefuncties

VOR (Voice Operated Recording) opnamestart/pauzefunctie

De VOR opnamestart/pauzefunctie werkt alleen tijdens opnemen. Zet eerst de VOR schakelaar in de ON stand en schuif dan de REC opnameschakelaar in de richting van de pijl terwijl u het kleine knopje erop indrukt. De cassette recorder begint dan met opnemen zodra er geluid klinkt, om automatisch te pauzeren wanneer het stil blijft (om band en batterijen te sparen). Als u deze functie gebruikt op een plaats met teveel lawaai, zal de cassette recorder steeds blijven opnemen. Als daarentegen de op te nemen geluiden te zacht doorkomen, zal het apparaat niet beginnen met opnemen. Als u deze functie niet wilt gebruiken, zet u de VOR schakelaar in de OFF stand.

- Opmerkingen**
- De werking van de VOR opnamestart/pauzefunctie hangt af van de hoeveelheid achtergrondgeluid. Zet de MIC SENS gevoeligheidskiezer op H of L in een stille, rustige omgeving. Als geen van beide standen het gewenste resultaat geeft, zet u de VOR schakelaar in de OFF stand.
- Bij gebruik van de VOR opnamestart/pauzefunctie zal de cassette recorder pas gaan opnemen wanneer er geluid klinkt. Daardoor kan het eerste woord wel eens gemist worden. Om bij erg belangrijke opnamen niets te missen kunt u beter opnemen zonder de VOR start/pauzefunctie.

Van afspelen direct overschakelen op opnemen

Druk tijdens afspelen het kleine knopje op de REC opnameschakelaar in en schuif de schakelaar in de richting van de pijl, dan begint onmiddellijk het opnemen. Dit kan handig zijn als u een juist opgenomen passage niet wilt behouden maar er overheen wilt opnemen.

Controleren van de zojuist gemaakte opnamen

Wanneer u tijdens opnemen op de EASY SEARCH + of - toets klopt, stopt het opnemen en zult u de weergave horen, nadat de band is vooruit- of teruggespoeld voor het aantal seconden behorend bij de ingedrukte toets. (Zie voor nadere bijzonderheden de paragraaf "Opzoeken van het beginpunt voor weergave" onder "Afspelen van een cassette".)

Tevens kunt u de weergave direct laten beginnen na snel vooruit- of terugspelen van de band, door tijdens opnemen op de FF/CUE of REW/REVIEW toets te drukken en de toets los te laten bij het gewenste beginpunt voor weergave.

Opnemen van diverse geluidsbronnen

Opnemen via een externe microfoon

Sluit een microfoon aan op de MIC steekkerbus. Gebruik een microfoon met lage impedantie (minder dan 3 kOhm), zoals de ECM-717 (niet bijgeleverd). Een zogenaamde "plug-in-power" microfoon wordt via deze aansluiting ook van stroom voorzien.

Opnemen vanaf andere apparatuur

Sluit de geluidsbron-apparatuur aan op de MIC steekkerbus via een (niet bijgeleverd) RK-G128HG aansluit snoer (stereo ministecker ↔ twee tulpestekkers).

Bij het opnemen via een microfoon of externe geluidsbron

- Zodra u iets aansluit op de MIC steekkerbus, wordt de ingebouwde stereo microfoon automatisch uitgeschakeld en gaat de aangesloten apparatuur gelden als opname-geheel gestopt zijn.
- Bij het opnemen via een externe microfoon kan de VOR opnamestart/pauzefunctie niet altijd goed werken, vanwege verschillen in de geluidsgoedigheid.

Andere handige functies (zie afb. H)

HOLD toetsblokkering

Met de HOLD toetsblokkering kunt u alle toetsen van de cassette recorder behalve de REC TIME minuste toets blokkeren, om te voorkomen dat er iets mis gaat wanneer u per ongeluk op een toets drukt. Om de toetsen te blokkeren, schuift u de HOLD schakelaar in de cassette recorder in de ◀ stand. Het "◀" sleutelteken knippert in het uitleesvenster en de toetsen reageren niet meer.

Controleren van de bandlooprichting in het uitleesvenster

Aanduiding tijdens opnemen/afspelen	De boven-/voorkant wordt opgenomen of afgespeeld.
	De onder-/achterkant wordt opgenomen of afgespeeld.

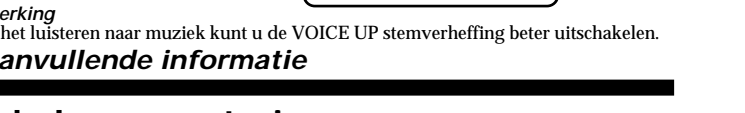
Deze aanduiding verdwijnt wanneer u de cassette recorder langer dan een minuut niet bedient. Om de aanduiding weer te laten verschijnen, drukt u op de ■ stoptoets of de || pauzetoets.

De bandteller op nul terugstellen

Zolang de boven-/voorkant van de cassette wordt afgespeeld (met de "FWD ▶" aanduiding in het uitleesvenster) zullen de cijfers van de bandteller ophopen. Zolang de onder-/achterkant van de cassette wordt afgespeeld (met de "◀ REV" aanduiding in het uitleesvenster) tellen de cijfers terug. Druk de COUNTER RESET nulsteetoets even in en laat deze weer los om de teller terug te zetten op 000.

Stemverheffing (VOICE UP) via de afstandsbediening

Door tijdens afspelen op de V-UP toets te drukken, verschijnt er "V-UP" in het uitleesvenster en dan kunt u geluiden of stemmen die in stereo zijn opgenomen extra duidelijk laten weergeven. Het best verstaanbaar zijn de stemmen bij weergave via de hoofdtelefoon.



Opmerking
Voor het luisteren naar muziek kunt u de VOICE UP stemverheffing beter uitschakelen.

Aanvullende informatie

Verhelpen van storingen

Als u een probleem niet kunt oplossen aan de hand van de onderstaande aanwijzingen, neemt u dan contact op met uw dichtstbijzijnde Sony handelaar.

Het apparaat werkt niet.

- De batterijen zijn omgekeerd ingelegd, met de + en - polen verwisseld.
- De batterijen zijn bijna leeg.
- De || pauzetoets is ingedrukt.
- De netspanningsadapter is niet naar behoren aangesloten.
- De batterijen zijn in orde; er is echter ook een netspanningsadapter aangesloten op het apparaat, maar de stekker zit niet in het stopcontact.

De luidspreker geeft geen geluid.

- De hoofdtelefoon is aangesloten.
- De volumeregelaar staat geheel in de minimumstand gedraaid.